



Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/684 z 5. apríla 2017 o ustanovení mechanizmu výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody a nezáväzné nástroje v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami, a o zrušení rozhodnutia č. 994/2012/EÚ⁽¹⁾** 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2017/685 z 11. apríla 2017, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 359/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne** 10
- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/686 z 1. februára 2017, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/96, pokiaľ ide o požiadavky na environmentálne vlastnosti vozidiel a výkon pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel⁽¹⁾** 16
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/687 z 30. marca 2017, ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [London Cure Smoked Salmon (CHZO)]** 18
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/688 z 11. apríla 2017, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 19

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/689 z 11. apríla 2017, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/235/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom s ohľadom na situáciu v Iráne** 21

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru zriadeného na základe dohody o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými č. 48/2017 z 27. marca 2017, ktoré sa týka zaradenia orgánov posudzovania zhody do sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu [2017/690]** 26
 - ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru zriadeného na základe dohody o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými č. 49/2017 z 27. marca 2017, ktoré sa týka zaradenia orgánov posudzovania zhody do sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu [2017/691]** 27
 - ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru zriadeného na základe dohody o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými č. 50/2017 z 27. marca 2017, ktoré sa týka zaradenia orgánov posudzovania zhody do sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu [2017/692]** 28
-

Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/1185 z 20. júla 2016, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 923/2012, pokiaľ ide o aktualizáciu a doplnenie spoločných pravidiel lietania a prevádzkových ustanovení týkajúcich sa služieb a postupov v letovej prevádzke (SERA časť C), a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 730/2006 (Ú. v. EÚ L 196, 21.7.2016)** 29

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2017/684

z 5. apríla 2017

o ustanovení mechanizmu výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody a nezáväznú nástroje v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami, a o zrušení rozhodnutia č. 994/2012/EÚ

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 194 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Riadne fungovanie vnútorného trhu s energiou si vyžaduje, aby energia dovážaná do Únie v plnej miere podliehala pravidlám, ktorými sa ustanovil vnútorný trh s energiou. Transparentnosť a súlad s právom Únie sú dôležitými prvkami zaručenia energetickej stability Únie. Vnútorný trh s energiou, ktorý nefunguje tak, ako má, stavia Úniu do zraniteľnej a znevýhodnenej pozície z hľadiska bezpečnosti dodávok energie a ohrozuje potenciálny prínos pre európskych spotrebiteľov a priemysel.
- (2) V záujme ochrany energetických dodávok do Únie je potrebné diverzifikovať energetické zdroje a vybudovať nové prepojenia medzi členskými štátmi. Zároveň má zásadný význam posilnenie spolupráce v oblasti energetickej bezpečnosti so susednými krajinami Únie a so strategickými partnermi.
- (3) Cieľom stratégie energetickej únie, ktorú prijala Komisia 25. februára 2015, je poskytnúť spotrebiteľom bezpečnú, udržateľnú, konkurencieschopnú a cenovo dostupnú energiu. Vykonávanie energetickej, obchodnej a vonkajšej politiky súdržným a konzistentným spôsobom výrazne prispieje k dosiahnutiu uvedeného cieľa. V stratégii energetickej únie sa v nadväznosti na analýzu vykonanú v európskej stratégii energetickej bezpečnosti z 28. mája 2014 konkrétnejšie zdôrazňuje, že plný súlad dohôd o nákupe energie od tretích krajín s právom

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 487, 28.12.2016, s. 81.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 2. marca 2017 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 21. marca 2017.

Únie je dôležitým prvkom pri zaistovaní energetickej bezpečnosti. Európska rada v rovnakom duchu vo svojich záveroch z 19. marca 2015 vyzvala, aby sa zabezpečil plný súlad všetkých dohôd týkajúcich sa nákupu plynu od externých dodávateľov s právom Únie, a to najmä posilnením transparentnosti takýchto dohôd a ich zlučiteľnosti s ustanoveniami Únie v oblasti energetickej bezpečnosti.

- (4) Európsky parlament vo svojom uznesení z 15. decembra 2015 s názvom Na ceste k európskej energetickej únii zdôraznil potrebu posilnenia súdržnosti vonkajších politík Únie v oblasti energetickej bezpečnosti a väčšej transparentnosti energetických dohôd.
- (5) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 994/2012/EÚ⁽¹⁾ bolo užitočné pri získavaní informácií o existujúcich medzivládnych dohodách a pri identifikácii problémov, ktoré predstavujú z hľadiska ich zlučiteľnosti s právom Únie.
- (6) Rozhodnutie č. 994/2012/EÚ sa však ukázalo neúčinné pri zabezpečovaní súladu medzivládnych dohôd s právom Únie. Uvedené rozhodnutie sa opieralo najmä o posudzovanie medzivládnych dohôd Komisiou po tom, ako ich členské štáty uzavreli s tretími krajinami. Skúsenosti získané pri vykonávaní rozhodnutia č. 994/2012/EÚ ukázali, že takéto *ex post* posúdenie naplno nevyužíva potenciál, ktorý by viedol k zabezpečeniu súladu medzivládnych dohôd s právom Únie. Medzivládne dohody totiž často neobsahujú nijaké vhodné doložky o ukončení alebo úprave, ktoré by umožnili členským štátom v primeranej lehote odstrániť akýkoľvek nesúlad. Zmluvné strany si už okrem toho stanovili pozície, takže vzniká politický tlak ponechať všetky aspekty dohody nezmenené.
- (7) Vyššia úroveň transparentnosti, pokiaľ ide o dohody v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami, bude prínosom pri dosahovaní užšej spolupráce v rámci Únie v oblasti vonkajších vzťahov v energetike, ako aj dlhodobých politických cieľov Únie týkajúcich sa energetiky, klímy a bezpečnosti dodávok energie.
- (8) S cieľom predísť akémukoľvek nesúladu s právom Únie a posilniť transparentnosť by členské štáty mali čo najskôr informovať Komisiu o ich zámere začať rokovania o nových medzivládnych dohodách alebo zmenách medzivládnych dohôd. Komisia by mala byť pravidelne informovaná o pokroku pri rokovaniach. Členské štáty by mali mať možnosť pozvať Komisiu, aby sa zúčastnila na rokovaní ako pozorovateľ. Komisia by mala mať možnosť požiadať, aby bola pozvaná zúčastniť sa na rokovaní ako pozorovateľ.
- (9) Komisia by počas rokovania o medzivládnej dohode mala mať možnosť poskytovať dotknutému členskému štátu usmernenia, ako predísť nezlučiteľnosti tejto dohody s právom Únie. V uvedenom rámci by zároveň Komisia mala mať možnosť upriamiť pozornosť dotknutého členského štátu na príslušné ciele energetickej politiky Únie, solidaritu medzi členskými štátmi a politické pozície Únie prijaté v záveroch Rady alebo Európskej rady. Nemalo by to však byť súčasťou právneho posúdenia návrhu medzivládnej dohody alebo zmeny Komisiou.
- (10) S cieľom zabezpečiť súlad s právom Únie a s primeraným ohľadom na skutočnosť, že medzivládne dohody a zmeny v oblasti plynu alebo ropy majú v súčasnosti najväčší relatívny vplyv na správne fungovanie vnútorného trhu s energiou a na bezpečnosť dodávok energie v Únii, by členské štáty mali na *ex ante* základe oznámiť návrh medzivládnych dohôd týkajúcich sa plynu alebo ropy Komisii pred tým, než sa pre zmluvné strany stanú právne záväzné. V duchu spolupráce by Komisia mala podporovať členské štáty pri identifikácii problémov so súladom návrhu medzivládnej dohody alebo jej zmeny. Dotknutý členský štát by tak bol lepšie pripravený na uzavretie dohody, ktorá je v súlade s právom Únie.
- (11) Komisia by mala mať dostatočný čas na takéto posúdenie, aby sa poskytla čo najväčšia právna istota a zároveň zabránilo zbytočným prieťahom. Komisia by prípadne mala zvážiť skrátenie lehôt, ktoré sú poskytnuté na vykonanie jej posúdenia, a to predovšetkým vtedy, ak o to požiada členský štát alebo ak Komisiu vo fáze rokovania dostatočne podrobne informoval, pričom by sa malo zohľadniť to, do akej miery sa návrh medzivládnej dohody alebo zmeny zakladá na vzorových doložkách. Aby členské štáty mohli plne využiť podporu Komisie,

⁽¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 994/2012/EÚ z 25. októbra 2012, ktorým sa ustanovuje mechanizmus výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 299, 27.10.2012, s. 13).

nemali by uzavrieť medzivládnu dohodu týkajúcu sa plynu alebo ropy, alebo medzivládnu dohodu týkajúcu sa elektriny, ak sa členský štát rozhodol požiadať Komisiu o *ex ante* posúdenie, a to až dovtedy, kým ho Komisia neinformuje o výsledkoch svojho posúdenia. Členské štáty by mali prijať všetky kroky potrebné na dosiahnutie vhodného riešenia s cieľom odstrániť akúkoľvek zistenú nezlučiteľnosť.

- (12) V zmysle stratégie energetickej únie je transparentnosť minulých a budúcich medzivládnych dohôd aj naďalej mimoriadne dôležitá a je dôležitým prvkom pri zaručovaní energetickej stability Únie. Členské štáty by preto mali stále predkladať Komisii všetky existujúce a budúce medzivládne dohody bez ohľadu na to, či už nadobudli platnosť alebo či sa predbežne vykonávajú v zmysle článku 25 Viedenského dohovoru o zmluvnom práve, ako aj nové medzivládne dohody.
- (13) Komisia by mala posúdiť zlučiteľnosť medzivládnych dohôd, ktoré sú platné alebo ktoré sa predbežne vykonávajú ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia, s právom Únie a náležite informovať členské štáty. V prípade nezlučiteľnosti by členské štáty mali prijať všetky kroky potrebné na dosiahnutie vhodného riešenia s cieľom odstrániť zistenú nezlučiteľnosť.
- (14) Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať na medzivládne dohody. Medzivládne dohody vyjadrujú, najmä vo svojom obsahu, a bez ohľadu na ich formálne označenie, úmysel strán udeliť dohode záväzný charakter, a to v plnej miere alebo čiastočne. Oznamovať by sa mali len medzivládne dohody, ktoré sa týkajú nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát. Ak majú členské štáty pochybnosti, mali by sa bezodkladne poradiť s Komisiou. Toto rozhodnutie by sa v zásade nemalo vzťahovať na dohody, ktoré už nie sú v platnosti alebo ktoré sa už nevykonávajú.
- (15) Na účely tohto rozhodnutia ak má nástroj, alebo jeho časť, právne záväzný charakter, ide bez ohľadu na jeho formálne označenie o medzivládnu dohodu, alebo ak nástroj nemá právne záväzný charakter, ide o nezáväzný nástroj.
- (16) Členské štáty nadväzujú vzťahy s tretími krajinami nielen uzatváraním medzivládnych dohôd, ale aj vo forme nezáväzných nástrojov, ktoré sa často formálne označujú ako memorandá o porozumení, spoločné vyhlásenia, spoločné vyhlásenia ministrov, jednotné akcie, spoločné kódexy správania alebo podobnými termínmi. Keďže nie sú právne záväzné, nie je možné od členských štátov právne požadovať, aby vykonávali takéto nástroje vrátane prípadov, keď je takéto vykonávanie nezlučiteľné s právom Únie. Hoci aj nie sú právne záväzné, takéto nástroje sa môžu použiť na vypracovanie podrobného rámca energetickej infraštruktúry a zásobovania energiou. V záujme väčšej transparentnosti členské štáty by mali mať možnosť predložiť Komisii nezáväzný nástroj, a to dojednania medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami, ktoré nie sú právne záväzné a ktorými sa stanovujú podmienky pre dodávku energie alebo na rozvoj energetickej infraštruktúry, vrátane s tým súvisiaceho výkladu práva Únie, alebo zmeny takýchto nezáväzných nástrojov vrátane akýchkoľvek ich príloh. Ak sa v nezáväznom nástroji alebo v zmene výslovne odkazuje na iné texty, členské štáty by mali mať možnosť predložiť aj uvedené iné texty.
- (17) Toto rozhodnutie by sa nemalo vzťahovať na medzivládne dohody a nezáväzné nástroje, ktoré je potrebné oznámiť Komisii v celom rozsahu na základe iných aktov Únie, alebo ktoré sa týkajú otázok, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (18) Toto rozhodnutie by nemalo vytvárať záväzky pri uzatváraní dohôd medzi podnikmi. To by však nemalo brániť členským štátom dobrovoľne oznamovať Komisii takéto obchodné dohody, na ktoré sa výslovne odkazuje v medzivládnych dohodách alebo nezáväzných nástrojoch.
- (19) Komisia by mala získané informácie týkajúce sa medzivládnych dohôd sprístupniť všetkým ostatným členským štátom v zabezpečenej elektronickej podobe, aby sa zvýšila koordinácia a transparentnosť medzi členskými štátmi, a tým sa vyvážila ich vyjednávacía pozícia vo vzťahu k tretím krajinám. Komisia by mala rešpektovať žiadosti členských štátov, aby sa s poskytnutými informáciami zaobchádzalo ako s dôvernými. Žiadosťami o dôverné zaobchádzanie by sa však nemal obmedziť prístup samotnej Komisie k dôverným informáciám, keďže na posúdenia potrebuje komplexné informácie. Komisia by mala zodpovedať za zabezpečenie uplatňovania doložky o dôvernom charaktere. Žiadosťami o dôverné zaobchádzanie nie je dotknuté právo na prístup k dokumentom stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001⁽¹⁾.

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

- (20) Ak členský štát považuje medzivládnu dohodu za dôvernú, mal by Komisii poskytnúť zhrnutie, ktoré by obsahovalo jej predmet, cieľ, rozsah, trvanie, zmluvné strany dohody a informácie o jej hlavných prvkoch na účely sprístupnenia uvedeného zhrnutia iným členským štátom.
- (21) Neustálou výmenou informácií o medzivládnych dohodách na úrovni Únie by sa malo umožniť vypracovanie najlepších postupov. Komisia by mala na základe uvedených najlepších postupov v spolupráci s členskými štátmi a prípadne s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, pokiaľ ide o vonkajšie politiky Únie, vypracovať nepovinné vzorové doložky, ktoré by sa mohli používať v medzivládnych dohodách medzi členskými štátmi a tretími krajinami, ako aj usmernenia vrátane zoznamu príkladov doložiek, ktoré nie sú v súlade s právom Únie, a preto by sa nemali používať. Cieľom používania takýchto vzorových doložiek by malo byť predchádzanie konfliktom medzi medzivládnyimi dohodami a právom Únie, najmä v súvislosti s pravidlami vnútorného trhu s energiou a právom Únie v oblasti hospodárskej súťaže, ako aj konfliktom s medzinárodnými dohodami uzavretými Úniou. Takéto vzorové doložky alebo usmernenia by mali príslušným orgánom slúžiť ako referenčný nástroj, čím sa zvýši transparentnosť a zlučiteľnosť s právom Únie. Používanie takýchto vzorových doložiek by malo byť nepovinné a ich obsah by sa mal dať prispôbiť akýmkoľvek konkrétnym okolnostiam.
- (22) Lepšie vzájomné vedomosti o existujúcich a nových medzivládnych dohodách by mali umožniť lepšiu transparentnosť a koordináciu v otázkach energetiky medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a Komisiou. Takáto zlepšená koordinácia by mala umožniť členským štátom, aby v plnej miere využívali politický a hospodársky vplyv Únie, a Komisii, aby mohla navrhovať riešenia problémov identifikovaných v oblasti medzivládnych dohôd.
- (23) Komisia by mala uľahčovať a podporovať koordináciu medzi členskými štátmi s cieľom posilniť celkovú strategickú úlohu Únie v oblasti energetiky prostredníctvom dobre vymedzeného a efektívneho koordinovaného prístupu k producentským, tranzitným a spotrebiteľským krajinám.
- (24) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, a to výmenu informácií o medzivládnych dohodách v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a Komisiou, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu účinkov tohto rozhodnutia, ktoré sa uplatňuje vo všetkých členských štátoch, ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (25) Ustanoveniami tohto rozhodnutia by nemalo byť dotknuté uplatňovanie pravidiel Únie v oblasti porušovania právnych noriem, štátnej pomoci a hospodárskej súťaže. Komisia má teda právo začať konanie o nesplnení povinnosti v súlade s článkom 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak sa domnieva, že členský štát si nesplnil povinnosti vyplývajúce zo ZFEÚ.
- (26) Komisia by mala posúdiť, či je toto rozhodnutie dostatočným a efektívnym nástrojom pri zabezpečovaní súladu medzivládnych dohôd s právom Únie a vysokej úrovne koordinácie medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o medzivládne dohody v oblasti energetiky.
- (27) Rozhodnutie č. 994/2012/EÚ by sa preto malo zrušiť,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto rozhodnutím sa ustanovuje mechanizmus výmeny informácií medzi členskými štátmi a Komisiou, pokiaľ ide o medzivládne dohody v oblasti energetiky, ako sú vymedzené v článku 2, s cieľom zaručiť fungovanie vnútorného trhu s energiou a zvýšiť bezpečnosť dodávok energie v Únii.

2. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na medzivládne dohody, ktoré sú už v celom svojom rozsahu predmetom iných osobitných oznamovacích postupov podľa práva Únie.

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „medzivládna dohoda“ je bez ohľadu na svoje formálne označenie akákoľvek právne záväzná dohoda, medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a medzinárodnou organizáciou, ktorá sa týka:
 - a) nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo
 - b) budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát;ak sa však takáto právne záväzná dohoda vzťahuje aj na iné otázky ako sú tie, ktoré sú uvedené v písmenách a) a b), za medzivládnu dohodu sa považujú len tie ustanovenia, ktoré sa týkajú uvedených písmen, a všeobecné ustanovenia uplatniteľné na uvedené ustanovenia týkajúce sa energie;
2. „existujúca medzivládna dohoda“ je medzivládna dohoda, ktorá je platná alebo sa predbežne vykonáva už k 2. máju 2017;
3. „nezáväzný nástroj“ je dojednanie medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami, ktoré je právne nezáväzné, ako napríklad memorandum o porozumení, spoločné vyhlásenie, spoločné vyhlásenie ministrov, jednotná akcia alebo spoločný kódex správania, a ktoré stanovuje podmienky dodávok energie, ako napríklad objemy a ceny, alebo podmienky rozvoja energetických infraštruktúr;
4. „existujúci nezáväzný nástroj“ je nezáväzný nástroj podpísaný alebo inak dohodnutý pred 2. májom 2017.

Článok 3

Oznamovacie povinnosti, pokiaľ ide o medzivládne dohody

1. Ak členský štát zamýšľa začať rokovania s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s cieľom zmeniť medzivládnu dohodu alebo uzavrieť novú medzivládnu dohodu, písomne oznámi svoj úmysel Komisii čo najskôr pred predpokladaným otvorením rokovaní.

Dotknutý členský štát by mal Komisiu pravidelne informovať o pokroku pri rokovaniach. Medzi informácie, ktoré poskytne Komisii, patrí uvedenie ustanovení, ktoré majú byť predmetom rokovaní, a ciele rokovaní v súlade s článkom 8.

2. Len čo sa zmluvné strany dohodnú na všetkých hlavných prvkoch návrhu medzivládnej dohody týkajúcej sa plynu alebo ropy alebo zmeny medzivládnej dohody týkajúcej sa plynu alebo ropy, ale ešte pred uzavretím formálnych rokovaní, dotknutý členský štát predloží Komisii návrh dohody alebo zmeny vrátane všetkých príloh na *ex ante* posúdenie v súlade s článkom 5.

Ak sa v uvedenom návrhu dohody alebo zmeny výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát predloží aj uvedené iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, ktoré sa týkajú nákupu plynu alebo ropy, obchodovania s nimi, ich predaja, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky plynovej alebo ropnej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát.

3. Ak členský štát rokuje o medzivládnej dohode alebo zmene týkajúcej sa elektriny a nedokáže dospieť na základe vlastného posúdenia k jednoznačnému záveru o zlučiteľnosti prerokovanej medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie, návrh alebo zmenu vrátane všetkých ich príloh oznámi Komisii na účely *ex ante* posúdenia v súlade s článkom 5, a to hneď po tom, ako strany dosiahnu dohodu o všetkých hlavných prvkoch uvedeného návrhu, ale pred uzavretím formálnych rokovaní.

4. Členské štáty môžu využiť odsek 2 prvý a druhý pododsek v prípade medzivládnych dohôd alebo zmien týkajúcich sa elektriny.

5. Po ratifikácii medzivládnej dohody alebo zmeny medzivládnej dohody dotknutý členský štát oznámi Komisii medzivládnu dohodu alebo zmenu vrátane akýchkoľvek ich príloh. Ak Komisia vydá stanovisko podľa článku 5 ods. 2 a dotknutý členský štát sa odchyli od tohto stanoviska, tento členský štát by mal bezodkladne poskytnúť Komisii písomné vysvetlenie svojho rozhodnutia.

Ak sa v ratifikovanej medzivládnej dohode alebo zmene medzivládnej dohody výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát predloží aj tieto iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, ktoré sa týkajú nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát.

6. Povinnosť oznamovať Komisii podľa odsekov 2, 3 a 5 sa nevzťahuje na dohody medzi podnikmi.

Ak má členský štát pochybnosti o tom, či dohoda predstavuje medzivládnu dohodu, a teda či ju má oznámiť v súlade s týmto článkom a článkom 6, bezodkladne konzultuje s Komisiou.

7. Všetky oznámenia podľa odsekov 1 až 5 tohto článku a podľa článku 6 ods. 1 a 2 sa zasielajú cez webovú aplikáciu, ktorú poskytne Komisia. Lehoty uvedené v článku 5 ods. 1 a 2 a článku 6 ods. 3 začínajú plynúť dňom, keď bol v tejto aplikácii zaregistrovaný úplný súbor s oznámením.

Článok 4

Pomoc Komisie

1. Ak členský štát podá Komisii oznámenie o rokovaníach podľa článku 3 ods. 1, útvary Komisie ho môžu usmerniť, ako predísť nezlučiteľnosti prerokúvanej medzivládnej dohody alebo zmeny medzivládnej dohody s právom Únie. Súčasťou takéhoto usmernenia môžu byť príslušné nepovinné vzorové doložky a usmernenia, ktoré Komisia vypracuje po konzultácii s členskými štátmi v súlade s článkom 9 ods. 2.

Útvary Komisie môžu tiež upriamiť pozornosť dotknutého členského štátu na príslušné ciele energetickej politiky Únie vrátane energetickej únie.

Uvedený členský štát môže požiadať Komisiu o pomoc aj pri uvedených rokovaníach.

2. Komisia sa môže na žiadosť dotknutého členského štátu zúčastniť na rokovaníach ako pozorovateľ. Komisia môže v prípade, že to považuje za nevyhnutné, požiadať o účasť na rokovaníach ako pozorovateľ. Účasť Komisie podlieha písomnému schváleniu dotknutého členského štátu.

3. Ak sa Komisia zúčastňuje na rokovaníach ako pozorovateľ, môže dotknutý členský štát usmerniť, ako predísť nezlučiteľnosti prerokúvanej medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie.

Článok 5

Posúdenie Komisiou

1. Komisia do piatich týždňov odo dňa oznámenia úplného návrhu medzivládnej dohody alebo zmeny vrátane všetkých jej príloh podľa článku 3 ods. 2 informuje dotknutý členský štát o akýchkoľvek pochybnostiach o zlučiteľnosti návrhu medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie. Ak Komisia v uvedenej lehote neodpovie, predpokladá sa, že nemá žiadne takéto pochybnosti.

2. Ak Komisia informuje dotknutý členský štát podľa odseku 1, že má pochybnosti, poskytne do 12 týždňov odo dňa oznámenia uvedeného v odseku 1 dotknutému členskému štátu svoje stanovisko o zlučiteľnosti návrhu predmetnej medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie, najmä s pravidlami vnútorného trhu s energiou a s právom Únie v oblasti hospodárskej súťaže. Ak Komisia v rámci uvedenej lehoty nevydá žiadne stanovisko, predpokladá sa, že nevznáša žiadne námietky.

3. Lehoty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa môžu so súhlasom dotknutého členského štátu predĺžiť. Lehoty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa môžu po dohode s Komisiou skrátiť, ak si to vyžadujú okolnosti s cieľom zabezpečiť, aby sa rokovania uzavreli včas.

4. Členský štát nesmie podpísať, ratifikovať ani schváliť návrh medzivládnej dohody alebo zmeny, kým ho Komisia neinformuje o prípadných pochybnostiach v súlade s odsekom 1, prípadne kým nevydá svoje stanovisko v súlade s odsekom 2, alebo, ak Komisia nereaguje ani nevydá stanovisko, kým neuplynie lehota uvedená v odseku 1, prípadne lehota uvedená v odseku 2.

Dotknutý členský štát pred podpisom, ratifikáciou alebo schválením medzivládnej dohody alebo zmeny v najväčšej možnej miere zohľadní stanovisko Komisie uvedené v odseku 2.

Článok 6

Oznamovacie povinnosti a posúdenie Komisiou, pokiaľ ide o existujúce medzivládne dohody a nové medzivládne dohody týkajúce sa elektriny

1. Členské štáty do 3. augusta 2017 oznámia Komisii všetky existujúce medzivládne dohody vrátane príloh a zmien.

Ak sa v existujúcej medzivládnej dohode výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát predloží aj uvedené iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, ktoré sa týkajú nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát.

Povinnosť oznamovať Komisii stanovená v tomto odseku sa nevzťahuje na dohody medzi podnikmi.

2. Existujúce medzivládne dohody, ktoré sa k 2. máju 2017 už Komisii oznámili v súlade s článkom 3 ods. 1 alebo 5 rozhodnutia č. 994/2012/EÚ alebo s článkom 13 ods. 6 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 994/2010⁽¹⁾, sa na účely odseku 1 tohto článku považujú za oznámené, ak toto oznámenie spĺňa požiadavky uvedeného odseku.

3. Komisia posúdi medzivládne dohody oznámené v súlade s odsekom 1 alebo 2 tohto článku, ako aj medzivládne dohody týkajúce sa elektriny oznámené v súlade s článkom 3 ods. 5. Ak má Komisia po prvom posúdení pochybnosti o zlučiteľnosti uvedených dohôd s právom Únie, najmä s pravidlami vnútorného trhu s energiou a právom Únie v oblasti hospodárskej súťaže, náležite o tom informuje dotknuté členské štáty do deviatich mesiacov od oznámenia uvedených dohôd.

Článok 7

Oznamovanie v súvislosti s nezáväznými nástrojmi

1. Pred prijatím nezáväzného nástroja alebo zmeny nezáväzného nástroja alebo po tomto prijatí alebo zmene ich členské štáty môžu oznámiť Komisii vrátane všetkých príloh.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 994/2010 z 20. októbra 2010 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávky plynu, ktorým sa zrušuje smernica Rady 2004/67/ES (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 1).

2. Členské štáty môžu Komisii oznámiť aj všetky existujúce nezáväzné nástroje vrátane všetkých ich príloh a zmien.
3. Ak sa v nezáväznom nástroji alebo zmene nezáväzného nástroja výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát môže predložiť aj uvedené iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, ktoré stanovujú podmienky pre dodávky energie, ako napríklad objemy a ceny, alebo pre rozvoj energetických infraštruktúr.

Článok 8

Transparentnosť a dôvernosť

1. Pri poskytovaní informácií Komisii v súlade s článkom 3 ods. 1 až 5, s článkom 6 ods. 1 a s článkom 7 môže členský štát uviesť, či sa niektorá časť týchto informácií, či už ide o obchodnú, alebo inú informáciu, má považovať za dôvernú, keďže jej zverejnenie by mohlo poškodiť činnosť zainteresovaných strán, a či sa poskytnuté informácie môžu zdieľať s ostatnými členskými štátmi.

Členský štát sa takto vyjadrí aj o existujúcich dohodách uvedených v článku 6 ods. 2 do 3. augusta 2017.

2. Ak členský štát neoznačil informácie za dôverné v súlade s odsekom 1, Komisia umožní prístup k nim v zabezpečenej elektronickej forme všetkým ostatným členským štátom.
3. Ak členský štát označil existujúcu medzivládnu dohodu, jej zmenu alebo novú medzivládnu dohodu za dôvernú podľa odseku 1, sprístupní súhrn poskytnutých informácií.

Uvedený súhrn obsahuje aspoň tieto informácie o medzivládnej dohode alebo zmene:

- a) jej predmet;
- b) jej cieľ a rozsah pôsobnosti;
- c) jej trvanie;
- d) jej zmluvné strany;
- e) informácie o jej hlavných prvkoch.

Tento odsek sa nevzťahuje na informácie predložené v súlade s článkom 3 ods. 1 až 4.

4. Komisia umožní prístup k súhrnom uvedeným v odseku 3 všetkým ostatným členským štátom v elektronickej forme.
5. Žiadosťami o dôverné zaobchádzanie podľa tohto článku sa však neobmedzuje prístup samotnej Komisie k dôverným informáciám. Komisia zabezpečí, aby bol prístup k dôverným informáciám prísne obmedzený na útvary Komisie, pre ktoré sú tieto informácie absolútne nevyhnutné. S citlivými informáciami, ktoré sa týkajú rokovaní o medzivládnych dohodách a ktoré boli získané počas takýchto rokovaní v súlade s článkami 3 a 4, nakladajú zástupcovia Komisie s primeranou dôvernosťou.

Článok 9

Koordinácia medzi členskými štátmi

1. Komisia uľahčuje a podporuje koordináciu medzi členskými štátmi s cieľom:
 - a) preskúmať vývoj v oblasti medzivládnych dohôd a usilovať sa o konzistentnosť a súdržnosť vonkajších vzťahov Únie v oblasti energetiky s producentnými, tranzitnými a spotrebiteľskými krajinami;

- b) identifikovať spoločné problémy v oblasti medzivládnych dohôd, zvážiť primerané opatrenia na ich riešenie a v prípade potreby navrhnúť usmernenia a riešenia;
- c) v prípade potreby podporovať vypracovanie mnohostranných medzivládnych dohôd, do ktorých by boli zapojené viaceré členské štáty alebo Únia ako celok.

2. Komisia do 3. mája 2018 vypracuje na základe najlepších postupov a po konzultácii s členskými štátmi nepovinné vzorové doložky a usmernenia vrátane zoznamu príkladov doložiek, ktoré nie sú v súlade s právom Únie, a preto by sa nemali používať. Takéto nepovinné vzorové doložky a usmernenia by v prípade, že by sa uplatňovali správne, výrazne zlepšili súlad budúcich medzivládnych dohôd s právom Únie.

Článok 10

Podávanie správ a preskúmanie

1. Komisia do 1. januára 2020 predloží správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov.

2. V správe sa predovšetkým posúdi rozsah, v akom sa týmto rozhodnutím podporuje súlad medzivládnych dohôd s právom Únie vrátane dohôd v oblasti elektriny, a vysoká úroveň koordinácie medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o medzivládne dohody. Posúdi sa v nej aj vplyv tohto rozhodnutia na rokovania členských štátov s tretími krajinami a tiež primeranosť rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia a postupov, ktoré sa v ňom stanovujú. K správe sa prípadne pripojí návrh na revíziu tohto rozhodnutia.

Článok 11

Zrušenie

Rozhodnutie č. 994/2012/EÚ sa zrušuje s účinnosťou od 2. mája 2017.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 13

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členskými štátom.

V Štrasburgu 5. apríla 2017

Za Európsky parlament

predseda

A. TAJANI

Za Radu

predseda

I. BORG

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2017/685

z 11. apríla 2017,

ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 359/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 359/2011 z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 4,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada prijala 12. apríla 2011 nariadenie (EÚ) č. 359/2011.
- (2) Rada na základe preskúmania rozhodnutia Rady 2011/235/SZBP ⁽²⁾ rozhodla, že reštriktívne opatrenia v nej ustanovené by sa mali obnoviť na obdobie do 13. apríla 2018.
- (3) Rada tiež dospela k záveru, že záznamy o určitých osobách uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 359/2011 by sa mali aktualizovať.
- (4) Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 359/2011 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 359/2011 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 100, 14.4.2011, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2011/235/SZBP z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom s ohľadom na situáciu v Iráne (Ú. v. EÚ L 100, 14.4.2011, s. 51).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. apríla 2017

Za Radu

predseda

L. GRECH

PRÍLOHA

Záznamy o osobách uvedených nižšie nahrádzajú záznamy o týchto osobách uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 359/2011.

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
„20.	MOGHISSEH Mohammad (alias NASSERIAN)		Sudca, predseda Teheránskeho revolučného súdu, úsek 28. Taktiež považovaný za osobu zodpovednú za odsúdenie členov komunity bahá'í. Rozhodoval v povolených veciach. Udelil dlhodobé tresty odňatia slobody na základe nespravodlivých procesov so sociálnymi a politickými aktivistami a žurnalistami, ako aj viacero trestov smrti demonstrantom a sociálnym a politickým aktivistom.	12.4.2011
22.	MORTAZAVI Said	miesto nar.: Meybod, Yazd (Irán) dátum nar.: 1967	Do augusta 2009 teheránsky generálny prokurátor. Ako teheránsky generálny prokurátor vydal všeobecný príkaz, ktorý sa použil na zadržanie stoviek aktivistov, novinárov a študentov. V januári 2010 parlamentné vyšetrovanie ukázalo, že je priamo zodpovedný za zadržanie troch väzňov, ktorí následne zomreli vo väzbe. V auguste 2010 bol zbavený funkcie na základe vyšetrovania iránskej justície zameraného na jeho úlohu v súvislosti so smrťou troch mužov zadržaných po voľbách na jeho príkaz. V novembri 2014 iránske orgány oficiálne uznali, že zohrával úlohu v súvislosti so smrťou zadržaných osôb. Dňa 19. augusta 2015 stiahol voči nemu iránsky súd obvinenia z mučenia a smrti troch mladých mužov v detenčnom centre Kahrizak v roku 2009.	12.4.2011
23.	PIR-ABASSI Abbas		Sudca v trestnej komore. Bývalý sudca, Teheránsky revolučný súd, úsek 26. Mal na starosti povolené prípady, udelil tresty dlhodobého odňatia slobody na základe nespravodlivých procesov s aktivistami za ľudské práva, ako aj viacero trestov smrti demonstrantom.	12.4.2011
25.	SALAVATI Abdolghassem		Sudca, predseda Teheránskeho revolučného súdu, úsek 15. Vyšetrovací sudca teheránskeho súdu. Má na starosti povolené prípady, ako sudca predsedal politickým procesom v lete 2009, v rámci takýchto procesov odsúdil na smrť dvoch monarchistov. Viac ako stovke politických väzňov, aktivistom za ľudské práva a demonstrantom udelil dlhodobé tresty odňatia slobody.	12.4.2011
33.	ABBASZADEH- MESHKINI, Mahmoud		Tajomník Rady pre ľudské práva. Bývalý guvernér provincie Ilam. Bývalý politický riaditeľ ministerstva vnútra Ako predseda Výboru článku 10 zákona o aktivitách politických strán a skupín zodpovedal za povoľovanie demonstrácií a iných verejných podujatí a registrovanie politických strán. V roku 2010 pozastavil činnosť dvoch reformných politických strán napojených na Musáviho – Islamského iránskeho frontu účasti a Mudžahedínskej organizácie islamskej revolúcie.	10.10.2011

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
			<p>Od roku 2009 dôsledne a neustále zamietal všetky mimovládne zhromaždenia, čím sa popieralo ústavné právo na protest a dôsledkom čoho bolo uväznenie veľkého počtu pokojných demonštrantov v rozpore s právom na slobodu zhromažďovania.</p> <p>V roku 2009 tiež nedal opozícii povolenie na zhromaždenie, v rámci ktorého chcela vyjadriť smútok za ľuďmi zabitými počas protestov spojených s prezidentskými voľbami.</p>	
35.	AKHARIAN Hassan		<p>Bývalý dozorca v bloku 1 väzenia Radžaišhar, Karadž. Viaceré bývalé zadržané osoby nahlásili, že používal mučenie a dával rozkazy, ktorými sa väzňom zabraňovalo prijať zdravotnú pomoc. Podľa záznamu jednej z osôb zadržaných v tomto väzení ju všetci dozorcovia tvrdo bili, a to s plným vedomím Akhariana. Existuje tiež aspoň jeden nahlásený prípad úmrtia zadržaného, Mohsena Beikvanda, pod Akharianovým dozorom.</p>	10.10.2011
36.	AVAEE Seyyed Ali-Reza (alias: AVAEE Seyyed Alireza)		<p>Riaditeľ špeciálneho vyšetrovacieho úradu. Do júla 2016 námestník ministra vnútra a riaditeľ verejného registra. Od apríla 2014 poradca disciplinárneho súdu pre sudcov. Bývalý predseda teheránskeho sudcovského zboru. Ako predseda teheránskeho sudcovského zboru zodpovedá za porušovanie ľudských práv, svojvoľné zatýkanie, odopieranie práv väzňom a zvýšenie počtu popráv.</p>	10.10.2011
38.	FIRUZABADI Maj-Gen Dr Seyyed Hasan (alias: FIRUZABADI Maj-Gen Dr Seyed Hassan; FIROUZABADI Maj-Gen Dr Seyyed Hasan; FIROUZABADI Maj-Gen Dr Seyed Hassan)	<p>miesto nar.: Mashad dátum nar.: 3.2.1951</p>	<p>Ako bývalý náčelník štábu Iránskych ozbrojených síl bol najvyšším vojenským veliteľom zodpovedným za riadenie všetkých vojenských divízií a politik vrátane Zboru islamských revolučných gárd (IRGC) a polície. Ozbrojené sily pod jeho formálnym velením stáli za násilným potlačením pokojných protestov, ako aj za masovým zadržaním.</p> <p>Je tiež členom Najvyššej rady pre národnú bezpečnosť (SNSC) a Zhromaždenia pre obranu štátnych záujmov.</p>	10.10.2011
39.	GANJI Mostafa Barzegar		<p>Bývalý generálny prokurátor v meste Qom. V súčasnosti pravdepodobne v procese preradenia do inej funkcie. Zodpovedný za svojvoľné zadržávanie desiatok páchatel'ov v Qome a zlé zaobchádzanie s nimi. Je spoluzodpovedný za závažné porušovanie práva na riadny proces, čím prispel k nadmernému a zvyšujúcemu sa využívaniu trestu smrti, čo od začiatku roka viedlo k prudkému nárastu počtu popráv.</p>	10.10.2011
40.	HABIBI Mohammad Reza		<p>Vedúci kancelárie ministerstva spravodlivosti v meste Yazd. Bývalý zástupca prokurátora v Isfaháne. V súčasnosti pravdepodobne v procese preradenia do inej funkcie. Podieľal sa na súdnych konaniach, v rámci ktorých sa obvineným odoprel spravodlivý proces – ako napr. v prípade Abdulaha Fathiho, ktorý bol v máji 2011 popravený po tom, čo Habibi počas súdneho konania v marci 2010 ignoroval jeho právo na vypočutie, ako aj problémy súvisiace s duševným zdravím. Je preto spoluzodpovedný za vážne porušovanie práva na riadny proces, čím prispel k nadmernému a zvyšujúcemu sa využívaniu trestu smrti a k prudkému nárastu počtu popráv od začiatku roka 2011.</p>	10.10.2011

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
41.	HEJAZI Mohammad	miesto nar.: Ispahan dátum nar.: 1956	Generál Zboru islamských revolučných gárd (Pasdaran), zohrával kľúčovú úlohu pri zastrašovaní a vyhrožovaní sa „nepriateľom“ Iránu a pri bombardovaní kurdských obcí v Iraku. Bývalý veliteľ sarollahského Zboru islamských revolučných gárd (IRGC) v Teheráne a bývalý veliteľ basídžských síl, zohrával ústrednú úlohu v povolebnom zásahu proti demonštrantom.	10.10.2011
46.	KAMALIAN Behrouz (alias: Hackers Brain)	miesto nar.: Teherán dátum nar.: 1983	Veliteľ IRGC – napojený na počítačovú skupinu „Ashiyaneh“ Skupina Digitálna bezpečnosť „Ashiyaneh“, ktorú založil Behrouz Kamalian, je zodpovedná za intenzívne počítačové útoky proti domácim odporcom a reformistom, ako aj proti zahraničným inštitúciám. 21. júna 2009 boli na internetovej stránke velenia kybernetickej obrany revolučných gárd 32 uverejnené fotografie tváre 26 ľudí, ktoré boli údajne urobené počas povolebných demonštrácií. Pripojená bola aj výzva pre Iračanov, aby „identifikovali týchto vzbúrencov“.	10.10.2011
49.	MALEKI Mojtaba		Zástupca vedúceho ministerstva spravodlivosti v provincii Chorasán Razav. Bývalý prokurátor v Kermanshahu. Zohral úlohu pri prudkom náraste odsúdení na trest smrti v Iráne vrátane trestného stíhania v prípadoch siedmich väzňov usvedčených z obchodovania s drogami, ktorí boli obesení v ten istý deň 3. januára 2010 v hlavnom väzení Kermanshahu.	10.10.2011
51.	SALARKIA Mahmoud	Bývalý riaditeľ teheránskeho futbalového klubu „Persepolis“.	Vedúci komisie mesta Teherán pre naftu a dopravu. Zástupca generálneho prokurátora Teheránu pre väzenské záležitosti počas zásahu proti demonštráciám v roku 2009. Ako zástupca generálneho prokurátora Teheránu pre väzenské záležitosti bol priamo zodpovedný za vydanie mnohých zatýkacích rozkazov voči nevinným a pokojným demonštrantom a aktivistom. Z mnohých správ obhajcov ľudských práv je zrejmé, že skoro všetky tieto uväznené osoby boli na základe jeho pokynu rôznu dobu bez obvinenia zadržované v izolácii bez možnosti kontaktovať advokáta alebo rodinných príslušníkov, a to často v podmienkach podobných nútenému zmiznutiu. Ich rodiny často nie sú o zatknutí informované.	10.10.2011
53.	TALA Hossein (alias: TALA Hosseyn)		Bývalý poslanec iránskeho parlamentu. Do septembra 2010 generálny guvernér („Farmandar“) provincie Teherán, zodpovedný za zásah policajných síl a teda potlačanie demonštrácií. Za úlohu, ktorú zohral v represiaciach po voľbách, dostal v decembri 2010 ocenenie.	10.10.2011
56.	BAHRAMI Mohammad- Kazem		Predseda správneho súdu. Ako najvyšší predstaviteľ súdnej moci v rámci ozbrojených síl sa podieľal na represiaciach voči pokojným demonštrantom.	10.10.2011
73.	FAHRADI Ali		Zástupca vedúceho inšpektorátu pre právne záležitosti a verejnú kontrolu na teheránskom ministerstve spravodlivosti. Prokurátor v meste Karadž. Zodpovedný za hrubé porušovanie ľudských práv vrátane súdnych procesov, v ktorých sa udelil trest smrti. Počas výkonu jeho funkcie prokurátora došlo v regióne Karadž k veľkému počtu popráv.	23.3.2012

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
74.	REZVANMA- NESH Ali		Zástupca prokurátora provincie Karadž, región Alborz. Zodpovedný za hrubé porušovanie ľudských práv vrátane účasti na poprave mladistvého.	23.3.2012
76.	SADEGHI Mohamed		Plukovník, zástupca veliteľa technického a počítačového spravodajstva IRGC, zodpovedný za stredisko analýzy a boja proti organizovanému zločinu v rámci islamských revolučných gárd (Pasdaran). Zodpovedný za zatýkanie a mučenie blogerov/novinarov.	23.3.2012
79.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Bývalý riaditeľ väznice Evin, vymenovaný v polovici roku 2012. Po jeho vymenovaní sa podmienky vo väznici zhoršili a v správach sa začalo spomínať zintenzívnenie zlého zaobchádzania s väzňami. V októbri 2012 deväť väzenkyň vyhlásilo protestnú hladovku na protest proti porušovaniu ich práv a násilnému zaobchádzaniu zo strany dozorcov.	12.3.2013
82.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (alias: Haj-agma Sarafraz)	miesto nar.: Teherán dátum nar.: približne 1963 miesto pobytu: Teherán	Člen Najvyššej rady pre kybernetický priestor. Bývalý riaditeľ vysielacej spoločnosti Iránskej republiky – IRIB. Bývalý riaditeľ svetovej služby IRIB a Press TV, zodpovedný za všetky programové rozhodnutia. Úzko spätý s aparátom štátnej bezpečnosti. Pod jeho vedením Press TV a IRIB spolupracovali s iránskymi bezpečnostnými službami a prokurátormi na vysielaní vynútených priznaní väzňov vrátane priznania iránsko-kanadského novinára a filmára Maziara Bahariho v týždenníku „Iran Today“. Nezávislý regulátor v oblasti vysielania OFCOM udelil Press TV v Spojenom kráľovstve pokutu 100 000 GBP za to, že v roku 2011 odvysielala Bahariho priznanie, ktoré sa natočilo pod nátlakom vo väzení. Safaraz sa preto spája s porušovaním práva na riadny proces a spravodlivé súdne konanie.	12.3.2013
86.	MUSAVI- TABAR, Seyyed Reza		Bývalý náčelník revolučnej prokuratúry v Širáze. Zodpovedný za nelegálne zatýkanie politických aktivistov, novinárov, obhajcov ľudských práv, vyznávačov bahájskej viery a väzňov svedomia a za zlé zaobchádzanie s nimi: boli vystavení zastrašovaniu, mučeniu, výsluchom a odoprel sa im prístup k právnenému zástupcovi ako i riadny proces. Musavi-Tabar podpisoval súdne príkazy v smutne známom detenčnom centre č. 100 (mužské väzenie) a to aj vrátane príkazu zadržiavať Rahu Sabet, vyznávačku bahájskej viery, tri roky v samoväzbe.	12.3.2013“

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/686**z 1. februára 2017,****ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/96, pokiaľ ide o požiadavky na environmentálne vlastnosti vozidiel a výkon pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013 z 5. februára 2013 o schvaľovaní poľnohospodárskych a lesných vozidiel a o dohľade nad trhom s týmito vozidlami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 19 ods. 6,

keďže:

- (1) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2015/96 ⁽²⁾ sa stanovuje, že emisné limity uvádzané ako etapa IIIB vznetových motorov s rozsahom výkonu 56 – 130 kW by sa uplatňovali do 30. septembra 2016 na účely typového schválenia poľnohospodárskych a lesných vozidiel kategórií T2, T4.1 a C2, ktoré sú týmito motormi vybavené, a do 30. septembra 2017 na účely uvedenia takýchto traktorov na trh. Etapa IV, ktorá stanovuje prísnejšie emisné limity než etapa IIIB, by sa začala uplatňovať 1. októbra 2016 na účely typového schválenia týchto motorov a úzkorozchodných traktorov vybavených týmito motormi a 1. októbra 2017 na účely uvedenia týchto motorov na trh.
- (2) S cieľom predísť tomu, aby právne predpisy Únie predpisovali technické požiadavky, ktoré nemožno zatiaľ splniť, a aby sa predišlo situáciám, v ktorých by poľnohospodárske a lesné traktory kategórií T2, T4.1 a C2 vybavené motormi s rozsahom výkonu 56 – 130 kW nebolo možné typovo schváliť, uviesť na trh ani uviesť do prevádzky, treba stanoviť prechodné obdobie v dĺžke jedného roka. Ak traktory spĺňajú emisné limity etapy IIIB, môžu sa počas tohto obdobia stále typovo schvaľovať, uvádzať na trh alebo uvádzať do prevádzky.
- (3) Aby priemyselné odvetvie mohlo bezproblémovo prejsť k uplatňovaniu emisných limitov nasledujúcich etáp IV a V na poľnohospodárske a lesné traktory kategórií T2, T4.1 a C2, ktoré sú vybavené motormi s rozsahom výkonu 56 – 130 kW, treba prispôsobiť podmienky uplatňovania schémy flexibility na tieto traktory a povoliť väčší podiel jej uplatňovania v priebehu etapy IV.
- (4) Delegované nariadenie (EÚ) 2015/96 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Delegované nariadenie (EÚ) 2015/96 sa už uplatňuje a zatiaľ čo zmeny, ktoré boli k nemu prijaté na účely bezproblémového prechodu k uplatňovaniu etapy IV na traktory kategórií T2, T4.1 a C2, boli umožnené a stali sa povinné po dátume začatia uplatňovania uvedenej etapy (30. septembra 2016) na takéto traktory, a to v dôsledku zmeny nariadenia (EÚ) č. 167/2013 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 zo 14. septembra 2016 ⁽³⁾. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Delegované nariadenie (EÚ) 2015/96 sa mení takto:

(1) V článku 11 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Na účely typového schválenia a uvedenia na trh:

- a) dátumy stanovené v článku 9 ods. 3c a 3d smernice 97/68/ES sa pre poľnohospodárske a lesné vozidlá kategórií T2, T4.1 a C2 vymedzených v článku 4 ods. 3, 6 a 9 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 odkladajú o 4 roky;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 60, 2.3.2013, s. 1.⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/96 z 1. októbra 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 167/2013, pokiaľ ide o požiadavky na environmentálne vlastnosti vozidiel a výkon pohonnej jednotky poľnohospodárskych a lesných vozidiel (Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2015, s. 1).⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1628 zo 14. septembra 2016 o požiadavkách na emisné limity plyných a pevných znečisťujúcich látok a typové schválenie spaľovacích motorov necestných pojazdných strojov, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) č. 167/2013 a ktorým sa mení a zrušuje smernica 97/68/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 53).

- b) dátumy stanovené v článku 9 ods. 4a smernice 97/68/ES sa pre poľnohospodárske a lesné vozidlá kategórií T2, T4.1 a C2 vymedzených v článku 4 ods. 3, 6 a 9 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 odkladajú o 3 roky;
- c) ustanovenia o prechodných obdobiach a výnimkách uvedené v článku 9 ods. 4a a článku 10 ods. 5 smernice 97/68/ES a v článku 39 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 sa pre poľnohospodárske a lesné vozidlá kategórií T2, T4.1 a C2 vymedzených v článku 4 ods. 3, 6 a 9 nariadenia (EÚ) č. 167/2013 takisto odkladajú o 3 roky.“

(1) V prílohe V sa bod 1.1.1 nahrádza takto:

„1.1.1. Počet poľnohospodárskych a lesných vozidiel uvedených na trh v rámci schémy flexibility nesmie v žiadnej kategórii motorov presiahnuť 20 % ročného počtu vozidiel uvedených na trh výrobcom vybavených motormi s príslušným rozsahom výkonu (vypočítaného ako priemer predaja na trhu Únie za posledných päť rokov). Bez ohľadu na prvú vetu tohto odseku nesmie len v prípade traktorov kategórií T2, T4.1 a C2 počet vozidiel uvedených na trh v rámci schémy flexibility etapy IV v žiadnom rozsahu výkonu motorov presiahnuť 150 % ročného počtu vozidiel uvedených na trh výrobcom, ktoré sú vybavené motormi s príslušným rozsahom výkonu (vypočítaného ako priemer predaja na trhu Únie za posledných päť rokov). Ak výrobca vozidiel uvádzal na trh v Únii poľnohospodárske a lesné vozidlá počas obdobia kratšieho než päť rokov, priemer sa vypočíta na základe skutočného obdobia, počas ktorého výrobca vozidiel uvádzal poľnohospodárske a lesné vozidlá na trh v Únii.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1.februára 2017

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/687**z 30. marca 2017,****ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [London Cure Smoked Salmon (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Spojeného kráľovstva o zápis názvu „London Cure Smoked Salmon“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „London Cure Smoked Salmon“ by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „London Cure Smoked Salmon“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.7. Čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2017

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 474, 17.12.2016, s. 11.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/688**z 11. apríla 2017,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. apríla 2017

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	EG	288,4
	MA	126,5
	TN	214,0
	TR	126,8
	ZZ	188,9
0707 00 05	MA	74,1
	TR	158,2
	ZZ	116,2
0709 93 10	MA	81,0
	TR	144,0
	ZZ	112,5
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	48,2
	IL	77,7
	MA	52,2
	TN	59,3
	TR	74,4
	ZZ	62,4
	ZZ	62,4
0805 50 10	AR	61,0
	TR	71,2
	ZZ	66,1
0808 10 80	BR	100,7
	CL	120,2
	CN	109,3
	NZ	158,2
	TR	98,3
	ZA	115,5
	ZZ	117,0
0808 30 90	AR	114,9
	CH	128,6
	CL	136,0
	CN	122,9
	US	174,6
	ZA	119,1
	ZZ	132,7
	ZZ	132,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2017/689

z 11. apríla 2017,

ktorým sa mení rozhodnutie 2011/235/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom s ohľadom na situáciu v Iráne

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada prijala 12. apríla 2011 rozhodnutie 2011/235/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Na základe preskúmania rozhodnutia 2011/235/SZBP by sa reštriktívne opatrenia v ňom ustanovené mali obnoviť na obdobie do 13. apríla 2018.
- (3) Rada tiež dospela k záveru, že záznamy o určitých osobách uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2011/235/SZBP by sa mali aktualizovať.
- (4) Rozhodnutie 2011/235/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 6 rozhodnutia 2011/235/SZBP sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 13. apríla 2018. Pravidelne sa preskúmava. Obnovuje sa alebo mení podľa potreby, ak Rada nepovažuje jeho ciele za splnené.“

Článok 2

Príloha k rozhodnutiu 2011/235/SZBP sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 11. apríla 2017

Za Radu
predseda
L. GRECH

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2011/235/SZBP z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám a subjektom s ohľadom na situáciu v Iráne (Ú. v. EÚ L 100, 14.4.2011, s. 51).

PRÍLOHA

Záznamy o osobách uvedených nižšie nahrádzajú záznamy o týchto osobách uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2011/235/SZBP.

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
„20.	MOGHISSEH Mohammad (alias NASSERIAN)		Sudca, predseda Teheránskeho revolučného súdu, úsek 28. Taktiež považovaný za osobu zodpovednú za odsúdenie členov komunity bahá'í. Rozhodoval v povolených veciach. Udelil dlhodobé tresty odňatia slobody na základe nespravodlivých procesov so sociálnymi a politickými aktivistami a žurnalistami, ako aj viacero trestov smrti demonstrantom a sociálnym a politickým aktivistom.	12.4.2011
22.	MORTAZAVI Said	miesto nar.: Meybod, Yazd (Irán) dátum nar.: 1967	Do augusta 2009 teheránsky generálny prokurátor. Ako teheránsky generálny prokurátor vydal všeobecný príkaz, ktorý sa použil na zadržanie stoviek aktivistov, novinárov a študentov. V januári 2010 parlamentné vyšetrenie ukázalo, že je priamo zodpovedný za zadržanie troch väzňov, ktorí následne zomreli vo väzbe. V auguste 2010 bol zbavený funkcie na základe vyšetovania iránskej justície zameraného na jeho úlohu v súvislosti so smrťou troch mužov zadržaných po voľbách na jeho príkaz. V novembri 2014 iránske orgány oficiálne uznali, že zohrával úlohu v súvislosti so smrťou zadržaných osôb. Dňa 19. augusta 2015 stiahol voči nemu iránsky súd obvinenia z mučenia a smrti troch mladých mužov v detenčnom centre Kahrizak v roku 2009.	12.4.2011
23.	PIR-ABASSI Abbas		Sudca v trestnej komore. Bývalý sudca, Teheránsky revolučný súd, úsek 26. Mal na starosti povolené prípady, udelil tresty dlhodobého odňatia slobody na základe nespravodlivých procesov s aktivistami za ľudské práva, ako aj viacero trestov smrti demonstrantom.	12.4.2011
25.	SALAVATI Abdolghassem		Sudca, predseda Teheránskeho revolučného súdu, úsek 15. Vyšetrovací sudca teheránskeho súdu. Má na starosti povolené prípady, ako sudca predsedal politickým procesom v lete 2009, v rámci takýchto procesov odsúdil na smrť dvoch monarchistov. Viac ako stovke politických väzňov, aktivistom za ľudské práva a demonstrantom udelil dlhodobé tresty odňatia slobody.	12.4.2011
33.	ABBASZADEH- MESHKINI, Mahmoud		Tajomník Rady pre ľudské práva. Bývalý guvernér provincie Ilam. Bývalý politický riaditeľ ministerstva vnútra. Ako predseda Výboru článku 10 zákona o aktivitách politických strán a skupín zodpovedal za povoľovanie demonstrácií a iných verejných podujatí a registrovanie politických strán. V roku 2010 pozastavil činnosť dvoch reformných politických strán napojených na Musáviho – Islamského iránskeho frontu účasti a Mudžahedínskej organizácie islamskej revolúcie.	10.10.2011

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
			<p>Od roku 2009 dôsledne a neustále zamietal všetky mimovládne zhromaždenia, čím sa popieralo ústavné právo na protest a dôsledkom čoho bolo uväznenie veľkého počtu pokojných demonštrantov v rozpore s právom na slobodu zhromažďovania.</p> <p>V roku 2009 tiež nedal opozícii povolenie na zhromaždenie, v rámci ktorého chcela vyjadriť smútok za ľuďmi zabitými počas protestov spojených s prezidentskými voľbami.</p>	
35.	AKHARIAN Hassan		<p>Bývalý dozorca v bloku 1 väzenia Radžaišhar, Karadž. Viaceré bývalé zadržané osoby nahlásili, že používal mučenie a dával rozkazy, ktorými sa väzňom zabraňovalo prijať zdravotnú pomoc. Podľa záznamu jednej z osôb zadržaných v tomto väzení ju všetci dozorcovia tvrdo bili, a to s plným vedomím Akhariana. Existuje tiež aspoň jeden nahlásený prípad úmrtia zadržaného, Mohsena Beikvanda, pod Akharianovým dozorom.</p>	10.10.2011
36.	AVAEE Seyyed Ali-Reza (alias: AVAEE Seyyed Alireza)		<p>Riaditeľ špeciálneho vyšetrovacieho úradu. Do júla 2016 námestník ministra vnútra a riaditeľ verejného registra. Od apríla 2014 poradca disciplinárneho súdu pre sudcov. Bývalý predseda teheránskeho sudcovského zboru. Ako predseda teheránskeho sudcovského zboru zodpovedá za porušovanie ľudských práv, svojvoľné zatýkanie, odopieranie práv väzňom a zvýšenie počtu popráv.</p>	10.10.2011
38.	FIRUZABADI Maj-Gen Dr Seyyed Hasan (alias: FIRUZABADI Maj-Gen Dr Seyed Hassan; FIROUZABADI Maj-Gen Dr Seyyed Hasan; FIROUZABADI Maj-Gen Dr Seyed Hassan)	<p>miesto nar.: Mashad dátum nar.: 3.2.1951</p>	<p>Ako bývalý náčelník štábu Iránskych ozbrojených síl bol najvyšším vojenským veliteľom zodpovedným za riadenie všetkých vojenských divízií a politik vrátane Zboru islamských revolučných gárd (IRGC) a polície. Ozbrojené sily pod jeho formálnym velením stáli za násilným potlačením pokojných protestov, ako aj za masovým zadržávaním.</p> <p>Je tiež členom Najvyššej rady pre národnú bezpečnosť (SNSC) a Zhromaždenia pre obranu štátnych záujmov.</p>	10.10.2011
39.	GANJI Mostafa Barzegar		<p>Bývalý generálny prokurátor v meste Qom. V súčasnosti pravdepodobne v procese preradenia do inej funkcie. Zodpovedný za svojvoľné zadržávanie desiatok páchatel'ov v Qome a zlé zaobchádzanie s nimi. Je spoluzodpovedný za závažné porušovanie práva na riadny proces, čím prispel k nadmernému a zvyšujúcemu sa využívaniu trestu smrti, čo od začiatku roka viedlo k prudkému nárastu počtu popráv.</p>	10.10.2011
40.	HABIBI Mohammad Reza		<p>Vedúci kancelárie ministerstva spravodlivosti v meste Yazd. Bývalý zástupca prokurátora v Isfaháne. V súčasnosti pravdepodobne v procese preradenia do inej funkcie. Podieľal sa na súdnych konaniach, v rámci ktorých sa obvineným odoprel spravodlivý proces – ako napr. v prípade Abdulaha Fathiho, ktorý bol v máji 2011 popravený po tom, čo Habibi počas súdneho konania v marci 2010 ignoroval jeho právo na vypočutie, ako aj problémy súvisiace s duševným zdravím. Je preto spoluzodpovedný za vážne porušovanie práva na riadny proces, čím prispel k nadmernému a zvyšujúcemu sa využívaniu trestu smrti a k prudkému nárastu počtu popráv od začiatku roka 2011.</p>	10.10.2011

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
41.	HEJAZI Mohammad	miesto nar.: Ispahan dátum nar.: 1956	Generál Zboru islamských revolučných gárd (Pasdaran), zohrával kľúčovú úlohu pri zastrašovaní a vyhrážaní sa „nepriateľom“ Iránu a pri bombardovaní kurdských obcí v Iraku. Bývalý veliteľ sarollahského Zboru islamských revolučných gárd (IRGC) v Teheráne a bývalý veliteľ basídžských síl, zohrával ústrednú úlohu v povolebnom zásahu proti demonštrantom.	10.10.2011
46.	KAMALIAN Behrouz (alias: Hackers Brain)	miesto nar.: Teherán dátum nar.: 1983	Veliteľ IRGC – napojený na počítačovú skupinu „Ashiyaneh“ Skupina Digitálna bezpečnosť „Ashiyaneh“, ktorú založil Behrouz Kamalian, je zodpovedná za intenzívne počítačové útoky proti domácim odporcom a reformistom, ako aj proti zahraničným inštitúciám. 21. júna 2009 boli na internetovej stránke velenia kybernetickej obrany revolučných gárd 32 uverejnené fotografie tváre 26 ľudí, ktoré boli údajne urobené počas povolebných demonštrácií. Pripojená bola aj výzva pre Iračanov, aby „identifikovali týchto vzbúrencov“.	10.10.2011
49.	MALEKI Mojtaba		Zástupca vedúceho ministerstva spravodlivosti v provincii Chorasán Razav. Bývalý prokurátor v Kermanshahu. Zohral úlohu pri prudkom náraste odsúdení na trest smrti v Iráne vrátane trestného stíhania v prípadoch siedmich väzňov usvedčených z obchodovania s drogami, ktorí boli obesení v ten istý deň 3. januára 2010 v hlavnom väzení Kermanshahu.	10.10.2011
51.	SALARKIA Mahmoud	Bývalý riaditeľ teheránskeho futbalového klubu „Persepolis“.	Vedúci komisie mesta Teherán pre naftu a dopravu. Zástupca generálneho prokurátora Teheránu pre väzenské záležitosti počas zásahu proti demonštráciám v roku 2009. Ako zástupca generálneho prokurátora Teheránu pre väzenské záležitosti bol priamo zodpovedný za vydanie mnohých zatýkacích rozkazov voči nevinným a pokojným demonštrantom a aktivistom. Z mnohých správ obhajcov ľudských práv je zrejmé, že skoro všetky tieto uväznené osoby boli na základe jeho pokynu rôznu dobu bez obvinenia zadržované v izolácii bez možnosti kontaktovať advokáta alebo rodinných príslušníkov, a to často v podmienkach podobných nútenému zmiznutiu. Ich rodiny často nie sú o zatknutí informované.	10.10.2011
53.	TALA Hossein (alias: TALA Hosseyn)		Bývalý poslanec iránskeho parlamentu. Do septembra 2010 generálny guvernér („Farmandar“) provincie Teherán, zodpovedný za zásah policajných síl a teda potlačanie demonštrácií. Za úlohu, ktorú zohral v represiaciach po voľbách, dostal v decembri 2010 ocenenie.	10.10.2011
56.	BAHRAMI Mohammad- Kazem		Predseda správneho súdu. Ako najvyšší predstaviteľ súdnej moci v rámci ozbrojených síl sa podieľal na represiaciach voči pokojným demonštrantom.	10.10.2011
73.	FAHRADI Ali		Zástupca vedúceho inšpektorátu pre právne záležitosti a verejnú kontrolu na teheránskom ministerstve spravodlivosti. Prokurátor v meste Karadž. Zodpovedný za hrubé porušovanie ľudských práv vrátane súdnych procesov, v ktorých sa udelil trest smrti. Počas výkonu jeho funkcie prokurátora došlo v regióne Karadž k veľkému počtu popráv.	23.3.2012

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
74.	REZVANMA- NESH Ali		Zástupca prokurátora provincie Karadž, región Alborz. Zodpovedný za hrubé porušovanie ľudských práv vrátane účasti na poprave mladistvého.	23.3.2012
76.	SADEGHI Mohamed		Plukovník, zástupca veliteľa technického a počítačového spravodajstva IRGC, zodpovedný za stredisko analýzy a boja proti organizovanému zločinu v rámci islamských revolučných gárd (Pasdaran). Zodpovedný za zatýkanie a mučenie blogerov/novinarov.	23.3.2012
79.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Bývalý riaditeľ väznice Evin, vymenovaný v polovici roku 2012. Po jeho vymenovaní sa podmienky vo väznici zhoršili a v správach sa začalo spomínať zintenzívnenie zlého zaobchádzania s väzňami. V októbri 2012 deväť väzenkýň vyhlásilo protestnú hladovku na protest proti porušovaniu ich práv a násilnému zaobchádzaniu zo strany dozorcov.	12.3.2013
82.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (alias: Haj-agma Sarafraz)	miesto nar.: Teherán dátum nar.: približne 1963 miesto pobytu: Teherán	Člen Najvyššej rady pre kybernetický priestor. Bývalý riaditeľ vysielacej spoločnosti Iránskej republiky – IRIB. Bývalý riaditeľ svetovej služby IRIB a Press TV, zodpovedný za všetky programové rozhodnutia. Úzko spätý s aparátom štátnej bezpečnosti. Pod jeho vedením Press TV a IRIB spolupracovali s iránskymi bezpečnostnými službami a prokurátormi na vysielaní vynútených priznaní väzňov vrátane priznania iránsko-kanadského novinára a filmára Maziara Bahariho v týždenníku „Iran Today“. Nezávislý regulátor v oblasti vysielania OFCOM udelil Press TV v Spojenom kráľovstve pokutu 100 000 GBP za to, že v roku 2011 odvysielala Bahariho priznanie, ktoré sa natočilo pod nátlakom vo väzení. Sarafraz sa preto spája s porušovaním práva na riadny proces a spravodlivé súdne konanie.	12.3.2013
86.	MUSAVI- TABAR, Seyyed Reza		Bývalý náčelník revolučnej prokuratúry v Širáze. Zodpovedný za nelegálne zatýkanie politických aktivistov, novinárov, obhajcov ľudských práv, vyznávačov bahájskej viery a väzňov svedomia a za zlé zaobchádzanie s nimi: boli vystavení zastrašovaniu, mučeniu, výsluchom a odoprel sa im prístup k právnenému zástupcovi ako i riadny proces. Musavi-Tabar podpísal súdne príkazy v smutne známom detenčnom centre č. 100 (mužské väzenie) a to aj vrátane príkazu zadržiavať Rahu Sabet, vyznávačku bahájskej viery, tri roky v samoväzbe.	12.3.2013“

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO NA ZÁKLADE DOHODY O VZÁJOMNOM UZNÁVANÍ MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A SPOJENÝMI ŠTÁTAMI AMERICKÝMI č. 48/2017

z 27. marca 2017,

ktoré sa týka zaradenia orgánov posudzovania zhody do sektorovej prílohy pre elektromagnetickú
kompatibilitu [2017/690]

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými,
a najmä na jej články 7 a 14,

keďže Spoločný výbor má prijať rozhodnutie o zaradení orgánu, resp. orgánov posudzovania zhody do sektorovej
prílohy,

ROZHODOL TAKTO:

1. Orgán posudzovania zhody uvedený v dodatku A sa dopĺňa do zoznamu orgánov posudzovania zhody v stĺpci
„Prístup ES na trh USA“ v oddiele V sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu.
2. Zmluvné strany sa dohodli na špecifickom rozsahu zaradenia orgánu posudzovania zhody uvedeného v dodatku
A do uvedeného zoznamu, pokiaľ ide o výrobky a postupy posudzovania zhody, a tento rozsah budú zachovávať.

Toto rozhodnutie, vyhotovené v dvoch exemplároch, podpisujú zástupcovia Spoločného výboru, ktorí sú oprávnení
konať v mene zmluvných strán na účely zmeny danej dohody. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom posledného
podpisu.

Za Spojené štáty americké

James C. SANFORD

Podpísané vo Washingtone 6. marca 2017

Za Európsku úniu

Ignacio IRUARRIZAGA

Podpísané v Bruseli 27. marca 2017

Dodatok A

**Orgán posudzovania zhody ES doplnený do zoznamu orgánov posudzovania zhody v stĺpci
„Prístup ES na trh USA“ v oddiele V sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu**

TŮV RHEINLAND ITALIA S.R.L.
via E. Mattei, 3
20010 Pogliano Milanese
TALIANSKO

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO NA ZÁKLADE DOHODY
O VZÁJOMNOM UZNÁVANÍ MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A SPOJENÝMI ŠTÁTMI
AMERICKÝMI č. 49/2017**

z 27. marca 2017,

**ktoré sa týka zaradenia orgánov posudzovania zhody do sektorovej prílohy pre elektromagnetickú
kompatibilitu [2017/691]**

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými,
a najmä na jej články 7 a 14,

keďže Spoločný výbor má prijať rozhodnutie o zaradení orgánu, resp. orgánov posudzovania zhody do sektorovej
prílohy,

ROZHODOL TAKTO:

1. Orgán posudzovania zhody uvedený v dodatku A sa dopĺňa do zoznamu orgánov posudzovania zhody v stĺpci
„Prístup ES na trh USA“ v oddiele V sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu.
2. Zmluvné strany sa dohodli na špecifickom rozsahu zaradenia orgánu posudzovania zhody uvedeného v dodatku
A do uvedeného zoznamu, pokiaľ ide o výrobky a postupy posudzovania zhody, a tento rozsah budú zachovávať.

Toto rozhodnutie, vyhotovené v dvoch exemplároch, podpisujú zástupcovia Spoločného výboru, ktorí sú oprávnení
konať v mene zmluvných strán na účely zmeny danej dohody. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom posledného
podpisu.

Za Spojené štáty americké

James C. SANFORD

Podpísané vo Washingtone 6. marca 2017

Za Európsku úniu

Ignacio IRUARRIZAGA

Podpísané v Bruseli 27. marca 2017

—————
Dodatok A

**Orgán posudzovania zhody ES doplnený do zoznamu orgánov posudzovania zhody v stĺpci
„Prístup ES na trh USA“ v oddiele V sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu**

DELTA Development Technology AB
Finnslätten, Elektronikgatan 47
721 35 Västerås
ŠVÉDSKO

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO NA ZÁKLADE DOHODY
O VZÁJOMNOM UZNÁVANÍ MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A SPOJENÝMI ŠTÁTMI
AMERICKÝMI č. 50/2017**

z 27. marca 2017,

**ktoré sa týka zaradenia orgánov posudzovania zhody do sektorovej prílohy pre elektromagnetickú
kompatibilitu [2017/692]**

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu o vzájomnom uznávaní medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými,
a najmä na jej články 7 a 14,

keďže Spoločný výbor má prijať rozhodnutie o zaradení orgánu, resp. orgánov posudzovania zhody do sektorovej
prílohy,

ROZHODOL TAKTO:

1. Orgán posudzovania zhody uvedený v dodatku A sa dopĺňa do zoznamu orgánov posudzovania zhody v stĺpci
„Prístup ES na trh USA“ v oddiele V sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu.
2. Zmluvné strany sa dohodli na špecifickom rozsahu zaradenia orgánu posudzovania zhody uvedeného v dodatku
A do uvedeného zoznamu, pokiaľ ide o výrobky a postupy posudzovania zhody, a tento rozsah budú zachovávať.

Toto rozhodnutie, vyhotovené v dvoch exemplároch, podpisujú zástupcovia Spoločného výboru, ktorí sú oprávnení
konať v mene zmluvných strán na účely zmeny danej dohody. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom posledného
podpisu.

Za Spojené štáty americké

James C. SANFORD

Podpísané vo Washingtone 6. marca 2017

Za Európsku úniu

Ignacio IRUARRIZAGA

Podpísané v Bruseli 27. marca 2017

—
Dodatok A

**Orgán posudzovania zhody ES doplnený do zoznamu orgánov posudzovania zhody v stĺpci
„Prístup ES na trh USA“ v oddiele V sektorovej prílohy pre elektromagnetickú kompatibilitu**

7layers GmbH Borsigstrasse 11 40880 Ratingen Nemecko

KORIGENDÁ

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/1185 z 20. júla 2016, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 923/2012, pokiaľ ide o aktualizáciu a doplnenie spoločných pravidiel lietania a prevádzkových ustanovení týkajúcich sa služieb a postupov v letovej prevádzke (SERA časť C), a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 730/2006

(Úradný vestník Európskej únie L 196 z 21. júla 2016)

Na strane 29 v bode 25 prílohy, ktorou sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 923/2012, v oddiele 14 ustanovení SERA.14090 písm. a):

namiesto: „Výrazy pre pohyb vozidiel iných než ťahačov lietadiel na prevádzkovej ploche sú rovnaké ako tie, ktoré sa používajú pre pohyb lietadla, s výnimkou pokynov pre rolovanie, v prípade ktorých sa pri spojení s vozidlami slovo ‚PROCEED‘ (Pokračuj) nahradí slovom ‚TAXI‘ (Roluji).“

má byť: „Výrazy pre pohyb vozidiel iných než ťahačov lietadiel na prevádzkovej ploche sú rovnaké ako tie, ktoré sa používajú pre pohyb lietadla, s výnimkou pokynov pre rolovanie, v prípade ktorých sa pri spojení s vozidlami slovo ‚TAXI‘ (Roluji) nahradí slovom ‚PROCEED‘ (Pokračuj).“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK